



saluda



Empezamos a disfrutar de los primeros días estivales, largos y agradables, y algo en el ambiente nos va preparando para la inminencia de la llegada de las fiestas de Santiago. En mi caso, la ocasión de dedicaros estas palabras es el momento del año que me sitúa en la fecha en la que nos encontramos. Y todos y todas nos disponemos a hacer un paréntesis en nuestras preocupaciones y en nuestra tarea cotidiana para disfrutar de las fiestas con el resto de nuestros vecinos y vecinas.

Estoy repasando los diferentes actos que componen el programa de fiestas y no puedo dejar de sentir el orgullo de ser ciudadano de este pueblo. Ante los retos y las dificultades, Ermua, nosotros y nosotras, nos engrandecemos, y si parecía que iba a ser difícil sacar un programa de fiestas mejorado debido al ajuste presupuestario que, cuando los recursos son inferiores, todos tenemos que hacer, resulta que los colectivos, las asociaciones y el Departamento de Cultura, poniéndose el buzo de trabajo, han sido capaces de hilvanar este magnífico programa de fiestas.

Si tenéis un interés especial por algún tipo de actividad, aquí encontraréis al menos una que sea de vuestro agrado. Tenemos música, mucha música, de todos los tipos y para todos los gustos. Pero también tenemos teatro, y un espacio para la cultura propia y para salvaguardar la tradición, para el deporte y para que nuestras vecinas y vecinos que todo el año ejercitan alguna disciplina, encuentren un buen escaparate para darnos a conocer al resto lo bien que hacen su actividad.

Lo mismo que tenemos que estar a la altura de las circunstancias y tirar para adelante cuando las dificultades aprietan, también tenemos que saber disfrutar cuando las circunstancias nos lo permiten. Y esto es lo que os invito a hacer a todas y todos: disfrutar de nuestras fiestas.

DISFRUTEMOS DE NUESTRAS FIESTAS, Y HAGÁMOSLO EN PAZ.

¡¡ VIVAN LAS FIESTAS DE SANTIAGO 2010!!

miércoles 14 de julio

19:00 h. Comienzan los juegos de txarangas con la prueba de SOKA-TIRA.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Comisión de Txarangas.

22:30 h. CONCIERTO HIP-HOP a cargo de Betto Snay.

Lugar: Parque Marqués de Valdespina.

Organiza: Komite Internazionalistak.

jueves 15 de julio

19:00 h. Continúan los juegos de txarangas con las pruebas de MAZORCAS y PEPINO.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

22:30 h. ESPECTÁCULO DE CALLE "Mortimer", a cargo del grupo Kukulbitxo.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Euskal Birusa.

Viernes 16 de julio

19:00 h. ALARDE DE DANZAS a cargo del grupo Txindurri.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

22:30 h. FESTIVAL DE BERTSOLARIS, con la participación de Beñat Ugartetxea, Mikel Olaizola, Jone Uria, Odei Barroso, Ane Labaka y Aitor Urrutia.

Lugar: Parque Marqués de Valdespina.

Organiza: Deba-beheko Bertso Eskola.

sábado 17 de julio

09:00 h. Comienzo del CAMPEONATO DE FUTBOL 7.

Lugar: Complejos deportivos "Miguel Ángel Blanco" y "Beti-Ondo".

Organiza: Colectivo Saltzaileak.

09:30 h. CAMPEONATO BENJAMÍN DE FÚTBOL 7.

Lugar: Complejo deportivo "Beti-Ondo".

Organiza: A.M.P.A.S.



**SANTIAGOS
2010**

**del 14 al
27 de Julio**

10:00 h. PRUEBA DE TIRO CON ARCO de libre participación.

Lugar: Frontón de Cardenal Orbe.

Organiza: Club de Tiro con Arco Betiengo.

10:00 h. SALIDA de la II SUBIDA CONTRA LADA URKO 69tan ezetz!

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Artarrai mendiko taldea.

11:00 h. Comienzo de los entrenamientos de la TIRADA DE COLUMBAIRE, cuyo concurso se iniciará a las 16:00 h.

Lugar: Campa de la antigua escombrera.

Organiza: Sociedad de Caza y Pesca La Verdad.

11:00 h. XII TORNEO DE PARTIDAS RÁPIDAS DE AJEDREZ de libre participación.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Club de Ajedrez.

12:00 h. PRUEBA INFANTIL DE DUATLÓN con salida y llegada de la plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Ermuko Triatloi taldea.

16:00 h. XV CAMPEONATO DE PARTIDAS RÁPIDAS DE AJEDREZ INTERPUEBLOS.

Lugar: Plaza San Martín.

Organiza: Club de Ajedrez.

16:30 h. VIII CAMPEONATO POPULAR DE MUS.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Colectivo Afaltzaindia.

23:30 h. CONCIERTO a cargo de Coti.

Lugar: Plaza San Pelayo.





Domingo 18 de julio

09:30 h. XV MARCHA POPULAR DE MOUNTAIN-BIKE.

Se dará la salida desde la plaza Cardenal Orbe.
Organiza: Urko Mendiko Txirrindulariak.

10:00 h. Inicio de la fase final del CAMPEONATO DE FUTBITO.

Lugar: Polideportivo Municipal "Miguel Ángel Blanco".

11:30 h. XIII TROFEO "VILLA DE ERMUA" DE AUTOMODELISMO.

Lugar: Plaza San Pelayo.

Organiza: Club Eztanda.

16:00 h. CAMPEONATO DE EUSKADI DE CICLISMO para juveniles.

Salida y llegada en la carretera de Mallabia (junto al Garbigune).

Organiza: Ermuko Txirrindulari Elkarte.

18:00 h. Los Centros Culturales ofrecen un FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA. Durante la exhibición, los propios Centros ofrecerán una DEGUSTACIÓN DE PLATOS TÍPICOS REGIONALES.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Lunes 19 de julio

19:00 h. Juegos de txarangas con la prueba de TRIATLÓN.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Comisión de Txarangas.

21:00 h. BOCADILLADA POPULAR, con reparto de bocadillos y bebidas a precio simbólico.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Comisión de Txarangas.

22:30 h. CONCURSO DE CANCIONES DE TXARANGAS. Fuera de concurso intervendrá el alumnado de la escuela de Música "Alboka".

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Comisión de Txarangas.

Martes 20 de julio

19:00 h. Continúan los JUEGOS DE TXARANGAS, con las pruebas de pecado original y pringue.

22:30 h. CONCIERTO DE FADOS a cargo del grupo portugués Lusofonías.

Lugar: Parque Marqués de Valdespina.

Colabora: Fundación La Caixa.

Miércoles 21 de julio

19:00 h. Últimos juegos de txarangas con la FINAL DE SOKA-TIRA y la prueba de CUBOS.

22:30 h. CONCIERTO DE TANGOS a cargo de la cantante argentina Sandra Rehder.

Lugar: Parque Marqués de Valdespina.

Colabora: Fundación La Caixa.

Jueves 22 de julio (Día del niño/a)

10:30 h. CABEZUDOS.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

De 11:00 a 13:00 h. y de 16:00 a

19:00 h. PARQUE INFANTIL, acompañado de TALLERES organizados por la Comisión de Txarangas.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe. (En caso de lluvia, esta actividad tendrá lugar en el Frontón Aritzmendi).



17:00 h. La Comisión de Txarangas invitará a una gran CHOCOLATADA INFANTIL.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

19:00 h. ESPECTÁCULO MUSICAL INFANTIL "Parrandan" a cargo del grupo Deabru Beltzak.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

22:30 h. CONCIERTO DE POP-ROCK , a cargo del grupo Arramazka organizado por Euskal Birusa.

Lugar: Parque Marqués de Valdespina.

Viernes 23 de julio

18:30 h. FINALES DEL CAMPEONATO DE PALETA.

Lugar: Frontón de la plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Club de Paleta. (En caso de lluvia, esta actividad tendrá lugar en el Frontón Aritzmendi).

22:30 h. Comenzará el tradicional CONCURSO DE PLAY-BACK.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Comisión de Txarangas.

Sábado 24 de julio

09:45 h. TORNEO DE BLOOD-BOWL SANTIAGOS 2010.

Lugar: Lobiano Kultur Gunea.

Organiza: Club de Rol Draconia.

16:00 h. REPARTO DE VASOS REUTILIZABLES CON MENSAJE, a cargo del Servicio Municipal de Prevención de Drogodependencias.

Lugar: Plazoleta del Patxi.

18:30 h. REPARTO DE "LANYARDS" por parte de la Plataforma por los buenos tratos.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.



cocaína



Quiere
arrancarte
lo que más
quieres

Cocaína

¿Se lo vas a dar todo?

Y este será sólo el principio,
porque a la cocaína no le
basta. A continuación
querrá quitarte **tus días,**
tus noches, tu futuro, tus
recuerdos, tus aficiones,
tus deseos, tus viajes,
tu música, tu libertad,
tu tranquilidad, tu sonrisa,
tu buen humor, tu familia...
Querrá quitarte tu vida,
porque la cocaína siempre
quiere más.

cocaína



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE SANIDAD
Y CONSUMO



www.pnsd.msc.es



AYUNTAMIENTO DE ERMUA
ERMUKO UDALA

19:00 h. PRESENTACIÓN DE TXARANGAS, que contará con la animación de la Fanfarria "Irulitxa", continuando con el tradicional DESFILE por diversas calles de la localidad.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

21:00 h. FESTIVAL MUSICAL con el siguiente programa:

21:00 h. DJ. Alexander M. (electrónica).

23:00 h. Nemon (folk).

00:00 h. Seiurte (rock).

02:00 h. DJ Alexander M., Txanprax Perkusión y DJ Fey (electrónica).

Lugar: Parque Marqués de Valdespina.

Organiza: Beti-Txarto.

23:00 h. VERBENA a cargo de la orquesta Esmeralda.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Domingo 25 de julio

De 04:00 a 06:00 h. Se celebrará la GAUPASA con la orquesta Esmeralda.

07:00 h. GRAN CHOCOLATADA.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Centro Cultural de Castilla-León.

07:30 h. PRUEBA DE BARRUS.

Lugar: Frontón de Cardenal Orbe.

Organiza: Comisión de Txarangas.

08:00 h. 1ª SOKAMUTURRA.

Lugar: Patio de Ongarai Eskola.

De 12:00 a 14:00 h. y de 17:00 a

20:00 h. PARQUE INFANTIL.

Lugar: Plaza San Pelayo.

12:00 h. MISA SOLEMNE en honor del Patrón.

Lugar: Iglesia Santiago Apóstol.

12:30 h. PASACALLES a cargo de la banda de dixie-jazz Macjeara,s band.

12:30 h. Exhibición de DEPORTE RURAL que contará con las siguientes pruebas:

HARRIJASOTZAILES: Goenatxo II, Landarbide y Saralegi

AIZKOLARIS: Bihurri y Zelai II

JUEGOS DE IPARRALDE: Zelai-luze.

COMPETICIÓN DE JÓVENES: Zelai III, Zelai IV,

Bihurri II y Ureta.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

16:00 h. TROFEO SANTIAGOS 2010 DE BOLO PALMA.

Lugar: Bolera San Pelayo.

Organiza: Peña Bolística Montañesa.

17:00 h. PARTIDOS DE PELOTA A MANO DE CATEGORÍA PROFESIONAL.

Lugar: Frontón Aritzemendi.

Organiza: Club de Pelota.

19:00 h. PASACALLES DE GIGANTES Y CABEZUDOS a cargo de la comparsa Ondalan. Salida desde la plaza Cardenal Orbe.

19:00 h. PASACALLES a cargo de los gaiteros/as del grupo Foulareda.

20:00 h. LARRAINDANTZA, de libre participación.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

20:30 h. BRINDIS DE COMPROMISO A FAVOR DEL EUSKERA.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Colectivo Afaltzaindia.

22:30 h. ESPECTÁCULO PIROTÉCNICO DE CALLE "Spectrum" a cargo del grupo castellonense Insomni Teatre. (Se recomienda vestir ropa en desuso si se pretende estar cerca del espacio escénico. La organización no se hace responsable de posibles daños en prendas). Salida desde la calle peatonal de San Pelayo.

23:00 h. VERBENA a cargo de la orquesta Geiser.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

23:00 h. FESTIVAL MUSICAL con el siguiente programa:

23:00 h. Rock & Road (rock).

00:00 h. The Riff Truckers (rock).

01:30 h. DJ. Panu y DJ Javiersky (electrónica).

Lugar: Parque Marqués de Valdespina.

Organiza: Beti-txarto.

Lunes 26 de julio

07:00 h. GRAN CHOCOLATADA.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Centro Cultural Castilla-León.

07:30 h. PRUEBA DE BARRUS.

Lugar: Frontón de Cardenal Orbe.

08:00 h. 2ª SOKAMUTURRA.

Lugar: Patio de Ongarai Eskola.

De 12:00 a 14:00 h. y de 17:00 a

20:00 h. PARQUE INFANTIL.

Lugar: Plaza de San Pelayo.

12:00 h. HOMENAJE A LAS PERSONAS

MAYORES Y ENTREGA DE PREMIOS de los diferentes concursos organizados por el Hogar del Pensionista.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

12:30 h. Inicio del PASACALLES ERMUAN KANTUAN.

Salida desde la plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Euskal Birusa.

13:00 h. CONCIERTO a cargo de la Banda de la Escuela de Música Alboka.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

14:00 h. COMIDA POPULAR.

Lugar: Frontón Arizmendi.

Organiza: Hogar del Pensionista para sus socios/as.

18:00 h. PARTIDOS DE PELOTA A MANO AFICIONADOS.

Lugar: Frontón de Cardenal Orbe.

Organiza: Club de Pelota.

19:00 h. ESPECTÁCULO DE PAYASOS a cargo de Kuko, truko y Bolewander.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

19:00 h. PASACALLES de la Fanfarria "Irulitxa".

19:00 h. PASACALLES a cargo de las txaran-gas Lagunak y Gure Txokoa.

20:00 h. LARRAINDANTZA.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

22:30 h. ESPECTÁCULO DE CALLE "Perlas y plumas", a cargo del grupo catalán Los Gingers.

Lugar: Plaza San Pelayo.

23:00 h. VERBENA con la orquesta Denis Band.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

23:00 h. FESTIVAL MUSICAL con el siguiente programa:

23:00 h. Army-Arma (rock).

00:30 h. Damudot (rock).

02:00 h. DJ Panu, DJ Alexander M., Txanprax Perkusión, DJ Fey y DJ Javiersky.

Lugar: Parque Marqués de Valdespina.

Organiza: Beti Txarto.

Martes 27 de julio

07:00 h. GRAN CHOCOLATADA.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Organiza: Centro Cultural Castilla-León.

07:30 h. PRUEBA DE BARRUS.

Lugar: Frontón de Cardenal Orbe.

08:00 h. Última SOKAMUTURRA.

Lugar: Patio de Ongarai Eskola.



De 10:00 a 11:30 h. Tradicional reparto de arroz a cargo de la asociación de comerciantes y hosteleros/as y la asociación de comerciantes de la plaza del mercado y comienzo del tradicional CONCURSO DE PAELLAS en las categorías infantil y adultos/as, organizado por la asociación gastronómica Lobiano.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

11:00 h. REPARTO DE SARDINAS para todo el mundo.

Lugar: Parque Marqués de Valdespina.

Organiza: Hogar del Pensionista.

De 12:00 a 14:00 h. y de 17:00 a

20:00 h. INFANTIL.

Lugar: Plaza San Pelayo.

12:00 h. PARTIDO DE BOLO PALMA.

Lugar: Bolera de San Pelayo.

Organiza: Peña Bolística Montañesa.

12:30 h. PASACALLES a cargo de Marmara Jazz Band.

14:00 h. DEGUSTACIÓN de los platos presentados a concurso, continuando con la tradicional COMIDA POPULAR.

18:00 h. ROMERÍA POPULAR, a cargo de la orquesta Lotxo Taldea.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

19:00 h. FALLO DEL CONCURSO DE PAELLAS y ENTREGA DE PREMIOS.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

19:00 h. PASACALLES de percusión africana, cargo del grupo Africa Baj Yai.

19:15 h. AURRESKU POPULAR y LARRAIN-DANTZA.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

20:00 h. REANUDACIÓN DE LA ROMERÍA POPULAR, a cargo de Lotxo taldea.

23:30 h. RECIBIMIENTO de la fanfarria "Irulitxa".

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

00:00 h. FUEGOS ARTIFICIALES. A continuación, pasacalles de vuelta a la plaza Cardenal Orbe para entonar el AGUR JAUNAK. Salida desde el parque de Ongarai.

00:30 h. FIN DE FIESTAS con el Grupo Rumba 3.

Lugar: Plaza Cardenal Orbe.

Fotos: Drogeteniturri

Portada: Ernesto Etxabe

1º premio concurso carteles Santiagos 2010







agurra

Udako lehen egunez gozatzen hasiak gara, luzeak eta atseginak, eta inguruan badago zerbait laster ditugun Santixau jaietarako girotzen hasi gaituena. Nire kasuan, zuei hitz hauek dedikatzeko unean ohartzen naiz urteko zein garaitan gauden jada, gure eguneroko kezka eta eginkizunetan etenalditxo bat egin eta gure herrikideekin batera jaietz gozatzeko unea iritsi da.

Jaien egitarauak biltzen dituen ekintzak ikustean harro nago benetan herri honetako bizilaguna izateaz. Erronka eta zailtasunak aurrean ditugunean, Ermua, gu ermuarrok hazi egiten gara, eta baliabide gutxiago dagoenean egin beharreko aurrekontu-murrizketaren ondorioz jai-egitaraua hobetzea zaila bazirudien ere, talde, elkarte eta Udal Kultura Sailak, lan-jantzia ipini eta honako jai-egitarau bikaina taxutzeko gai izan dira.

Ekintza-mota jakin bat bereziki interesatzen bazaizue, seguru aurkituko duzuen gustuko duzuen bat gutxienez. Musika dago, musika asko, orotarikoa eta entzule ororentzat. Baina antzerkia ere badaukagu, bertako kultura eta tradizioa zaintzeko berariazko espazioa, kirola, eta urte osoan zehar jardueraren bat egiten duten gure herrikideentzako erakusleihoa, gainerako herritarroi jarduera hori zein ondo egiten duten erakuts diezaguten.

Zailtasunek estutzen gaituztenean egoerari aurre egiten jakin behar den bezalaxe, ahal denean gozatzen ere jakin behar da, eta horixe egitera gonbidatzen zaituztet hain zuzen ere: gozatu gure jaietan.

GOZA DEZAGUN, ETA GOZA DEZAGUN BAKEAN!!

GORA SANTIXAU JAIK 2010!!

uztailaren 14a, asteazkena

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan, SOKA-TIRA lehiaketak emango dio hasiera Txarangen Batzordeak antolatutako txarangen arteko jokoei.

Gaueko 10:30ean. Komite Internazionalistak antolatutako, HIP-HOP KONTZERTUA Valdespinako Markesaren parkean Betto Snayren eskutik.

uztailaren 15a, osteguna

Arratsaldeko 7etan. txarangen arteko joko gehiago Orbe Kardinalaren plazan. Oraingo honetan PEPINOA eta ARTABURUaren probak izango dira.

Gaueko 10:30ean. Valdespinako Markesaren parkean "Mortimer" KALE IKUSKIZUNA, Kukubiltxo taldearen eskutik, Euskal Birusa antolatuta.

uztailaren 16a, ostirala

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan, DANTZA EMANALDIA Txindurri taldearen eskutik.

Gaueko 10:30ean. BERTSOLARI JAIALDIA Valdespinako Markesaren parkean, Deba-Beheko Bertso EskolaK antolatuta. Bertan izango dira Beñat Ugartetxea, Mikel Olaizola, Jone Uria, Odei Barroso, Ane Labaka eta Aitor Urrutia bertsolariak.

uztailaren 17a, larunbata

Goizeko 9etan. "Miguel Ángel Blanco" eta "Beti-Ondo" Udai Kiroldegietan ARETO-FUTBOL TXAPELKETAren hasiera, Saltzaileak F.S.k antolatuta.

Goizeko 9:30ean. "Beti-Ondo" kiroldegian, 7 FUTBOLA HAUR TXAPELKETA, I.G.E antolatuta.

Goizeko 10etan. Orbe Kardinalaren

pilotalekuan ARKU-TIRO PROBA Beti-Ondo arku-tiro taldeak antolatuta. Nahi duen guztiak parte hartu ahal izango du.

Goizeko 10etan. Orbe Kardinalaren plazatik URKO 69etan ezetz! II. IGOERA KONTROLATUari hasiera emango dio Artarra mendizale taldeak.



Goizeko 11etan. Zabortege ohian KOLUNBAIREari TIRAKETA entrenamenduak. La Verdad ehiza eta arrantza elkarteak antolatuta. Lehiaketa 4retan hasiko da.

Goizeko 11etan. Orbe Kardinalaren plazan ALDIBEREKO XAKE PARTIDA AZKARREN XII. LEHIAKETA, nahi duen guztiari zabalik parte hartzeko, Xake Taldeak antolatuta.

Egerdiko 12ean. Ermuko Triatloi taldeak antolatuta, HAURENTZAKO DUATLOI LASTERKETA. Irteera eta helmuga Orbe Kardenalaren plazan izango da.

Arratsaldeko 4retan. San Martin plazan HERRIEN ARTEKO XAKE PARTIDA AZKARREN XV. LEHIAKETA. Xake Taldeak antolatuta.

Arratsaldeko 4:30ean. Orbe Kardinalaren plazan VIII. MUS TXAPELKETA HERRIKOIA, Afaltzaindia taldeak antolatuta.

Gaueko 11:30ean. San Pelaio plazan Coti abeslariaren KONTZERTUA.

Uztailaren 18a, igandea

Goizeko 9:30ean. MENDI-BIZIKLETAKO XV. HERRI MARTXARI emango zaio irteera Orbe Kardinalaren plazatik, Urko Mendiko Txirrindulariak taldeak antolatuta.

Goizeko 10etan. "Miguel Ángel Blanco" Udal Kiroldegian, ARETO-FUTBOL TXAPELKETAren azken fasearen hasiera.

Goizeko 11:30ean. San Pelaio plazan, IRRATIZ KONTROLATURIKO KOTXEEN 'ERMUA HIRIA' XIII. TXAPELKETA, Eztanda taldeak antolatuta.

Arratsaldeko 4etan. Ermuko Txirrindulari Elkarteak antolatuta, EUSKADIKO TXIRRIINDULARITZA TXAPELKETA gazteentzat. Irteera eta helmuga Mallabiko errepidean (Garbigunea dagoen tokian) izango da.

Arratsaldeko 6etan. Orbe Kardinalaren plazan MUSIKA eta DANTZA JAIALDIA herriko kultur zentroek antolatuta. Jaialdiaren ondoren zentruak beren jatorrizko lurraldeetako jaki tipikoak dastatzeko aukera eskainiko dute.

uztailaren 19a, astelehena

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan txarangen arteko joko gehiago. Oraingo honetan TRIATLOIA izango da.

Gaueko 9etan. Orbe Kardinalaren plazan, HERRI OGITARTEKADA, ogitarte eta edarien salneurri bereziaz banaketarekin, Txarangen Batzordea antolatuta.

Gaueko 10:30ean. Orbe Kardinalaren plazan TXARANGEN ABESTI-LEHIAKETA, Lehiaketatik kanpora Alboka Musika Eskolako ikasleak arituko dira gonbidatu legez.

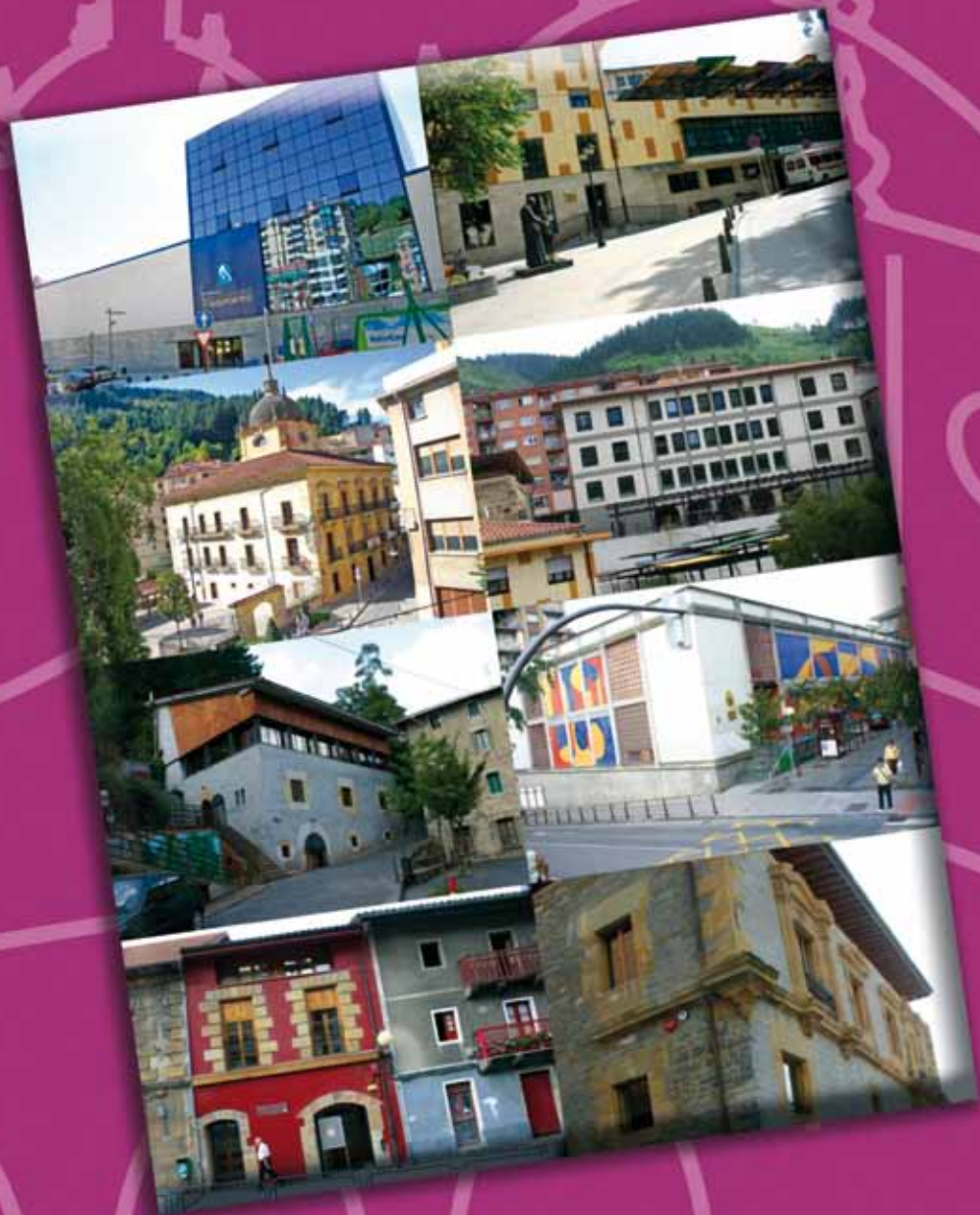
uztailaren 20a, asteartea

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan, TXARANGEN ARTEKO JOKOAK gehiago. Oraingo honetan jatorrizko bekatura eta pringe izango dira.

Gaueko 10:30etan. Valdespinako markesaren parkean, La Caixa Fundazioak babestuta, FADOen KONTZERTUA, Lusofonías talde portugaldarraren eskutik.



...EUSKARAZ EGINEZ!



uztailaren 21a, asteazkena

Arrasatsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan, TXARANGEN ARTEKO JOKOAK: Soka-tiraren finala eta kuboak.

Gaueko 10:30ean. Orbe Kardinalaren plazan, La Caixa Fundazioak babestuta, TANGOEN KONTZERTUA Sandra Rehder abeslari argentinarren eskutik.

uztailaren 22a, osteguna (umeen eguna)

Goizeko 10:30ean. BURUHANDIAK Orbe Kardinalaren plazan.

Goizeko 11etatik ordu 1era eta arratsaldeko 4retatik 7etara. Orbe Kardinalaren plazan, HAURRENTZAKO PARKEA eta TAILERRAK. Txarangen Batzordeak antolatuta (euria eginez gero ekitaldiak Aritzmendi pilotalekuan izango dira).

Arratsaldeko 5etan. HAURRENTZAKO TXOKOLATE-JANA Orbe Kardinalaren plazan, Txaranga Batzordearen eskutik.

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan "Parrandan" MUSIKA-IKUSKIZUNA HAURRENTZAT, Deabru beltzak taldearen eskutik.

Gaueko 10,30ean
Valdespinako Markesaren parkean POP KONTZERTUA Arramazka taldearekin, Euskal Birusak antolatuta.





uztailaren 23a, ostirala

Arratsaldeko 6:30ean. Orbe Kardinalaren plazako pilotalekuan, PALETA TXAPE-LKETAREN FINALAK, Paleta klubak antolatuta. Euria egonez gero, partiduak Aritz mendi pilotalekua egingo dira.

Gaueko 10:30etan. Orbe Kardinalaren plazan PLAY-BACK LEHIAKETA, Txarangen Batzordeak antolatuta.



Consejo Municipal de Igualdad
Berdintasunerako Udal Kontseilua

uztailaren 24a, larunbata

Goizeko 9:45ean. Lobiano Kultur Gunean, SANTIXAUAK 2010 BLOODBOWL TXAPELKETA, Draconia errol taldeak antolatuta.

Arratsaldeko 4etan. Patxi plazan, EDALONTZI MEZUAREKIN BANAKETA, Drogomenpekotasunaren Aurkako Udal Zerbitzuaren eskutik.

Arratsaldeko 6:30ean. Orbe Kardinalaren plazan, Tratu onen aldeko plataformak LANYARDEN BANAKETA egingo du.

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazan "Irulitxa" musika-bandak alaituriko TXARANGEN AURKEZPENa eta ohiko KALEJIRA herriko kaleetan zehar.

Gaueko 9etan. Valdespina Markesaren parkean, Beti txarto taldeak antolatuta, MUSIKA JAIALDIA. Egitaraua honako hau izango da:

- Gaueko 9etan: DJ Alexander M (elektronikoa)
- Gaueko 11etan: Nemon (folk)
- Gaueko 12etan: Seiurte (rock)
- Goizaldeko ordu 2etan: DJ Alexander M., Txanprax Perkusio eta DJ Fey (elektronikoa)

Gaueko 11etan. DANTZALDIA Orbe Kardinalaren plazan Esmeralda orkestrarekin.

uztailaren 25a, igandea

Goizaldeko 4retatik 6etara. Esmeralda orkestrak GAUPASA girotuko du.

Goizeko 7etan. TXOKOLATE-JANA Orbe Kardinalaren plazan, Gaztela-Leoneko Kultur-Zentruak antolatuta.

Goizeko 7:30ean. Orbe Kardinalaren plazako pilotalekuan Txarangen batzordeak antolaturiko BARRUS partidak izango dira.

Goizeko 8etan. SOKAMUTURRA izango da Ongaraiko Eskolako patioan.

Eguerdiko 12etatik ordu 2etara eta arratsaldeko 5etatik 8etara. HAURRENTZAKO PARKEA San Pelaioko plazan.

Eguerdiko 12etan. Santiago Apostolua-ren elizan MEZA izango da patroia- ren omenez.

Eguerdiko 12:30ean. HERRI-KIROL ikuskizuna Orbe Kardinalaren plazan. Probak

eta partehartzaileak honakoak:

- HARRIJASOTZAILEAK: Goenatxo II, Landarbi-de eta Saralegi.
- AIZKOLARIAK: Bihurri eta Zelai II
- IPARRALDEKO JOKOAK: Zelailuze
- GAZTEEN ARTEKO TXAPELKETA: Zelai III, ZelaiIV, Bihurri II eta Ureta

Eguerdiko 12:30ean. Macjeara,s band dxie jazz taldearen eskutik KALEJIRA.

Arratsaldeko 4etan. San Pelaioko Bolatokian BOLO-PALMAko SANTIXAUAK 2010 SARIA Peña Bolística Montañesak antolatuta.

Arratsaldeko 5etan. Aritzemendi pilotalekuan PROFESIONAL ARTEKO ESKUPILOTA PARTIDAK , Pilota Taldeak antolatuta.

Arratsaldeko 7etan. Orbe Kardinalaren plazatik irtenda, ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KALEJIRA Ondalan konpartsaren eskutik.

Arratsaldeko 7etan. KALEJIRA Foula-reda taldeko gaita-joleen eskutik.

Arratsaldeko 8etan. LARRAINDANTZA izango da Orbe Kardinalaren plazan, nahi duen guztiak parte hartzeko.

Arratsaldeko 8:30ean. Orbe Kardinalaren plazan EUSKARAREN ALDEKO TOPA-KONPROMISOA, Afaltazaindia taldeak antolatuta.

Gaueko 10:30ean. Insomni Teatre Kastelloneko taldeak "Spectrum" Su- IKUSKIZUNA eskainiko du San Pelaioko kaltetik hasita. (Eskenatoki gunean egon nahi bada erabiltzen ez den arropa jantzea gomendatzen da . Antolakuntzak ez du bereganatzen arropan sortutako kalteak)

Gaueko 11etan. Orbe Kardinalaren plazan Geiser orkestrak DANTZALDIA girotuko du.

Gaueko 11etan. Valdespinako Markesaren parkean, Beti Txarto taldeak antolatuta, MUSIKA JAIALDIA. Egitaraua honako hau izango da:

- Gaueko 11etan: Rock & Road (rock)
- Gaueko 12etan: The Riff Truckers (rock)
- Goizaldeko 1,30ean: DJ Panu eta DJ Javier sky (elektronikoa)

uztailaren 26a, astelehena

Goizeko 7etan. TXOKOLATE-JANA Orbe Kardinalaren plazan, Gaztela-Leoneko Kultur Zentruak antolatuta.

Goizeko 7:30ean. BARRUS partidak Orbe Kardenalaren plazako pilotalekuan.

Goizeko 8etan. SOKAMUTURRA izango da Ongarai Eskolako patioan.

Eguerdiko 12etatik ordu 2etara

eta arratsaldeko 5etatik 8etara. HAURRENTZAKO PARKEA San Pelaioiko plazan.

Eguerdiko 12etan. NAGUSIEI OMENALDIA egingo zaie eta SARIAK ENTREGATUKO ZAIZKIE Nagusien Etxeak antolatutako lehiaketa ezberdinetako irabazleei.

Eguerdiko 12:30ean. Orbe Kardinalaren plazatik irtenda, ERMUAN KANTUAN KALEJIRARI emango zaio hasiera, Euskal Birusak antolatuta.

Arratsaldeko ordu 1ean. Alboka Musika Eskolako Bandak KONTZERTUA eskainiko du Orbe Kardinalaren plazan.

Arratsaldeko ordu 2etan.

Aritzmendi Pilotalekuan Nagusien Etxeak HERRI BAZKARIA eskainiko die aitona-amona bazkideei.

Arratsaldeko 6etan.

ESKUPILOTA partidak izango dira Orbe Kardinalaren plazan, Pilota Taldeak antolatuta.

Arratsaldeko 7etan. Kuko, Truku eta Bolewanderek PAILAZO IKUSKIZNA eskainiko du Orbe Kardinalaren plazan.

Arratsaldeko 7etan. KALEJIRA Irulitxa musika-bandak alaituta.

Arratsaldeko 7etan. KALEJIRA Lagunak eta Gure txokoa taxarangen eskutik.

Arratsaldeko 8etan. LARRAINDANTZA Orbe Kardinalaren plazan.

Gaueko 10:30ean. Los Gingers taldeak, "Perlas y plumas" KALE IKUSKIZUNA eskainiko du San Pelaioiko plazan.

Gaueko 11etan. Denis Band Orkestrak, DANTZALDIA alaituko du Orbe Kardinalaren plazan.

Gaueko 11etan. Beti Txarto taldeak antolatuta, Valdespinako Markesaren parkean MUSIKA JAIALDIA. Egitaraua honako hau izango da:

- Gaueko 11etan: Army-Arma (rock)
- Gaueko 12,30ean: Damudot (rock)
- Goizaldeko ordu 2etan: DJ anu, AJ Alexander M., Txanprax Perkusion, DJ Fey eta DJ Javiersky.



día 27, asteartea

Goizeko 7etan. TXOKOLATE-JANA Orbe Kardinalaren plazan, Gaztela- Leoneko Kultur Zentruak antolatuta.

Goizeko 7:30ean. BARRUS partidak Orbe Kardenalaren plazako pilotalekuan.

Goizeko 8etan. SOKAMUTURRA izango da Beti Ondon jarriko den zezen-plazan

Goizeko 10etatik 11:30era. Ermuko merkataria eta ostalari eta merkatu plazako dendarien elkarrekin arroza banatuko dute

Orbe Kardenalaren plazan eta, ondoren, PAELLA LEHIAKETARI ezagunari ekingo zaio haur eta helduen kategorietan.

Antolatzaile: Lobiano Gastronomi elkarte.

Goizeko 11etan. Valdespinako Markesaren parkean SARDINA BANAKETA nahi duen guztientzat, Nagusien Etxeak antolatuta.

Eguerdiko 12etatik ordu 2etara eta arratsaldeko 5etatik 8etara.

HAURRENTZAKO PARKEA San Pelaioiko plazan.

Guerdiko 12etan. San Pelaio bolatokian, BOLO-PALMA partida, Peña Bolística Montañesa antolatuta.

Arratsaldeko ordu 2etan. lehiaketara aurkeztutako platerak DASTATUKO DIRA eta ondoren ohiko HERRI BAZKARIA.

Arratsaldeko ordu 2:30ean. epaimahaiok IRABAZLEAK ezagutaraziko dituzte eta SARI-BANAKETA egingo da Valdespinako Markesaren parkean.

Arratsaldeko 5etan. San Pelaio bolatokian, BOLO-PALMA partida, Peña Bolística Montañesa antolatuta.

Arratsaldeko 6etan. ERROMERIA Orbe Kardinalaren plazan, Lotxo taldeak alaituta.

Arratsaldeko 7etan. Afrikako perkusioaren Africa Baj Yai KALEJIRA.

Arratsaldeko 7etan. epaimahaiok IRABAZLAEAK ezagutaraziko dituzte eta SARI-BANAKETA egingo da Orbe Kardinalaren plazan.

Arratsaldeko 7:15ean. Orbe Kardinalaren plazan AURRESKUA ETA LARRAINDANTZA nahi duen guztientzat.

Arratsaldeko 8etan. ERROMERIA BERRIRO ERE Lotxo taldeak alaituta.

Gaueko 11:30ean. Irulitxa musika-bandaren ONGIETORRIA Orbe Kardinalaren plazan.

Gaueko 12etan. SUZIRIAK Ongaraiko parkean. Ondoren KALEJIRA Orbe Kardinalaren plazaraino eta bertan jaiei agurra emango dien AGUR JAUNAK.

Gaueko 12:30ean. JAIEN AMAIERA Rumba 3 taldeak alaituta Orbe Kardinalaren plazan.

Argazkiak: Drogetenitxurri.

Azala: Ernesto Etxabe.

Santiaxau kartel lehiaketaren **1.saria.**

Satixauak 2010eko paella-lehiaketako oinarriak

1- Izena eman duen edozein koadrila, txaranga eta pertsona taldek parte hartu ahal izango du. Izena uztailaren 27an Orbe Kardinalaren plazako kioskoan eman beharko da, goizeko 10:00etatik 12:00etara.

2- Paella bide publikoan egin eta jan beharko da uztailaren 27an. Izena ematean izen bat eta bi abizena eman beharko dira, bai eta telefono zenbakia eta paella zein lekutan egingo den adierazi.

3- Parte hartzeagatik bakarrik, Ermuko Merkataria eta Ostalarien Elkarteak amantala eta 10 mahaikideko arroz pakete bat emango dizkio koadrila edo talde bakoitzari.

4- Antolatzaileek ez dute inolako sukalde-tresnarik emango (sua, lapikoak...).

5- Uztailaren 27an Orbe Kardinalaren plazako kioskoan aurkeztu beharko dira paellak arratsaldeko 14:00etatik 15:00etara, epaimahaikoek balora ditzaten. Paella aurkezten den momentuan, txaranga senior bakoitzak hiru botila-ardo hartuko ditu parte hartzeagatik, eta gaztetxoek txaranga bakoitzak, berriz, hiru botila-freskagarri.

6- Epaimahaikoak paella egiten ari den lekura joan daitezke, nola egiten ari den ikustera.

7- Bi kategoriatako sariak egongo dira: seniorra eta gaztetxoena.

8- Senior kategorian bi sari izango dira:
Saria: 500 € eta oparia.
Saria: 200 € eta oparia.

9- Gaztetxoek kategorian ere bi sari:
Saria: 150 € eta oparia.
Saria: 50 € eta oparia.

10- Epaimahaikoek erabakia apelaezina izango da, eta Orbe Kardinalaren plazan adieraziko da arratsaldeko 19:00etan.

11- Lehiaketan parte hartzeak berori arautzen duten oinarriak onartzea suposatzen du. Oinarriok interpretatzeko orduan zalantzaren bat sortzen bada, Batzorde Antolatzaileak erabakiko du.



Bases para el concurso de paellas de Santiagos 2010

1- Podrán participar en este concurso todo tipo de cuadrilla, txaranga o grupo de personas que se haya inscrito previamente. Las inscripciones tendrán lugar el día 27 de julio en el kiosco de la plaza Cardenal Orbe, en horario de 10:00 a 12:00 h.

2- La paella deberá ser elaborada y consumida en la vía pública el día 27 de julio. En el momento de la inscripción, se deberá facilitar un nombre y dos apellidos, un número de teléfono de contacto y el lugar donde se elaborará dicha paella.

3- Por el hecho de participar, cada cuadrilla recibirá dos delantales por parte de la Asociación de

Comerciantes y Hosteleros de Ermua, así como un paquete de arroz por cada 10 comensales.

4- La organización no facilitará ningún tipo de útil de cocina (fuego, cazuelas, etc).

5- La presentación de las paellas para la degustación del jurado se realizará en el kiosco de la Plaza Cardenal Orbe, entre las 14:00 h y las 15:00 h. del mismo día 27 de julio. En el momento de la presentación, cada txaranga senior, recibirá un lote de tres botellas de vino como premio a su participación. Así mismo, cada txaranga infantil, recibirá tres botellas de refrescos de litro, también, como premio a su participación.

6- El jurado se reserva el derecho a visitar el lugar donde se esté elaborando la paella.

7- Los premios se repartirán en dos categorías: Senior e Infantil.

8- En categoría Senior se otorgaran dos premios:

1º premio dotado de 500 € y detalle.

2º premio dotado de 200 € y detalle.

9- Para la categoría infantil:

1º premio dotado de 150 € y detalle.

2º premio 50 € y detalle.

10- El fallo del jurado será inapelable y será comunicado a las 19:00 h. en la plaza Cardenal Orbe.

11- La participación en este concurso implica la aceptación de las bases que lo regulan. Cualquier duda en la interpretación de las bases será resuelta por la Comisión Organizadora.

